

# ការធ្វើតេស្តពោះវៀន សាមញ្ញមួយអាចជួយ សង្គ្រោះជីវិត របស់អ្នក។



## ព័ត៌មានបន្ថែម

ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុ 50–74 ឆ្នាំ  
សូមរកមើលកញ្ចប់សម្ភារៈរបស់អ្នកនៅ  
ក្នុងប្រអប់សំបុត្រ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម  
ស្តីពីកម្មវិធីនេះ និងដើម្បីពិនិត្យមើល  
ថានៅពេលណាដែលកញ្ចប់សម្ភារៈ  
របស់អ្នកនឹងត្រូវមកដល់ សូមចូលមើល

[www.cancerscreening.gov.au](http://www.cancerscreening.gov.au)  
ឬទូរសព្ទទៅលេខ 1800 118 868។



កញ្ចប់សម្ភារៈធ្វើតេស្តនៅផ្ទះ  
ត្រូវបានផ្ញើតាម ប្រអប់សំបុត្រ  
ដោយឥតគិតថ្លៃជូនអ្នកដែលមានអាយុ  
50–74 ឆ្នាំ។ វា មានភាពងាយស្រួលប្រើ  
ក្នុងការធ្វើតេស្ត និងអាចតាមដានសញ្ញាដំ  
បូងនៃជំងឺមហារីកពោះវៀន។



សម្រាប់ព័ត៌មាន ជាភាសារបស់អ្នក  
សូមទូរសព្ទទៅសេវាបកប្រែ សរសេរ  
និងផ្ទាល់មាត់តាមលេខ 13 14 50 ឬចូលមើល  
[www.cancerscreening.gov.au/translations](http://www.cancerscreening.gov.au/translations)

[www.cancerscreening.gov.au](http://www.cancerscreening.gov.au)



Australian Government

**NATIONAL  
BOWELCANCER**  
SCREENING PROGRAM

# កម្មវិធីថ្នាក់ជាតិ ឆ្លុះពិនិត្យ មើលជំងឺមហារីកពោះវៀន

ការធ្វើតេស្តសាមញ្ញមួយអាចជួយសង្គ្រោះជីវិតរបស់អ្នក។ វាមានភាពងាយស្រួលជាងអ្នកបានគិត— មានប្រជាជនអូស្ត្រាលី 1 លាននាក់ធ្វើតេស្តវារៀងរាល់ឆ្នាំ។

ចាប់ពីអាយុ 50 ឆ្នាំឡើងទៅ ហានិភ័យនៃជំងឺមហារីកពោះវៀនរបស់អ្នកកើនឡើង ហើយជួនកាលមិនមានរោគសញ្ញាអ្វីទេ។

ពេលនោះហើយដែលការធ្វើតេស្តឆ្លុះពិនិត្យមើលត្រូវកើតមានឡើង— ចំពោះអ្នកដែលមានអាយុ 50 ទៅ 74 ឆ្នាំ នឹងត្រូវបានគេផ្ញើឱ្យនូវកញ្ចប់សម្ភារៈមួយតាមប្រអប់សំបុត្រដើម្បីធ្វើតេស្តនៅផ្ទះ។ ការធ្វើតេស្តពិនិត្យមើលស្លាកស្នាមតូចៗនៃឈាមនៅក្នុងឈាមករបស់អ្នក ហើយវាអាចតាមដានសញ្ញាដំបូងនៃជំងឺ។

ដូច្នេះសូមកុំមើលស្រាល ឥទ្ធិពលនៃឈាមករបស់អ្នក។ វាអាចជួយសង្គ្រោះជីវិតរបស់អ្នក។

សូមធ្វើតេស្ត។ អ្នកទំនងជាបាន ជោគជ័យ។



90%

នៃជំងឺមហារីកពោះវៀនដែលគេឆាប់រកឃើញ រោគសញ្ញាគេអាចព្យាបាលបានជោគជ័យ។

## ហេតុអ្វីបានជាត្រូវធ្វើតេស្ត?

ប្រទេសអូស្ត្រាលីជាប្រទេសមួយក្នុងចំណោមប្រទេសដែលមានអត្រាជំងឺមហារីកពោះវៀនខ្ពស់បំផុតនៅក្នុងពិភពលោក— មានប្រជាជនប្រមាណ 17,000 នាក់ចាប់ផ្តើមមានជំងឺមហារីកពោះវៀនជារៀងរាល់ឆ្នាំ។

ការធ្វើតេស្តសាមញ្ញមួយអាចបង្កើន ឱកាសរកឃើញអ្នកឱ្យមានជីវិតរស់នៅបានយូរ និងមានសុខភាពកាន់តែល្អឡើង។ ការធ្វើតេស្តនេះលឿន មានអនាម័យស្អាត និងងាយស្រួល គឺគ្រាន់តែយកសំណាកឈាមមួយចំនួនតូច ពីរដុំ ហើយដាក់ផ្ញើវាតាមប្រៃសណីយ៍ នោះជាការស្រេច។

## តើអ្នកណាដែលត្រូវធ្វើតេស្ត?

ទាំងបុរស និងស្ត្រីមានហានិភ័យពិជំងឺមហារីកពោះវៀន។ ការឆាប់ធ្វើតេស្ត និងជាប្រចាំវានឹងកាត់បន្ថយហានិភ័យរបស់អ្នក។

វេជ្ជបណ្ឌិតណែនាំថាអ្នកដែលមានអាយុ 50–74 ឆ្នាំដែលគ្មានរោគសញ្ញា ត្រូវធ្វើតេស្តជារៀងរាល់ពីរឆ្នាំម្តង ដើម្បីឆាប់ដឹងអំពីការប្រែប្រួលរបស់ ពោះវៀនដែលពេលនោះ ការព្យាបាលនៅមិនទាន់លំបាក។

ជំងឺមហារីកពោះវៀនមិនត្រឹមតែប៉ះពាល់មនុស្សដែលមានអាយុកាន់តែចាស់នោះទេ – ចាប់ពីអាយុ 50 ឆ្នាំឡើងទៅ ហានិភ័យរបស់អ្នកក្នុងការមានជំងឺមហារីកពោះវៀនមានការកើនឡើង។

## តើការធ្វើតេស្តរកមើលអ្វីខ្លះ?

ការធ្វើតេស្តពិនិត្យរកមើលស្លាកស្នាមតូចៗនៃឈាមនៅក្នុងឈាមករបស់អ្នក។ ជំងឺមហារីកពោះវៀន ឬដុំឫសដូង (ដុំតូចៗ) អាចដុះនៅក្នុងជាលិកាក្រាលពោះវៀន។ ចំនួនស្លាកស្នាមតូចៗនៃឈាមអាចហូរចេញពីការរីកលូតលាស់ទាំងនេះ ហើយដែលគេអាចរកឃើញនៅក្នុងឈាមក។ មិនមែនដុំឫសដូងទាំងអស់ប្រែក្លាយទៅជាជំងឺមហារីកនោះទេ។ ការដកយកចេញដុំឫសដូងអាចកាត់បន្ថយហានិភ័យនៃជំងឺមហារីកពោះវៀនរបស់អ្នក។

## រោគសញ្ញា

ជំងឺមហារីកពោះវៀនអាចកកើតដោយគ្មានរោគសញ្ញាណាមួយឡើយ។ ហេតុនេះហើយ វាជាការសំខាន់ដែលអ្នកត្រូវធ្វើតេស្តដោយឥតគិតថ្លៃ របស់អ្នកឱ្យបានជារៀងរាល់ពីរឆ្នាំម្តង។ រោគសញ្ញាអាចរួមមាន៖

- មានឈាមនៅក្នុងឈាមករបស់អ្នក ឬនៅក្នុងបានបង្កន់
- ការបត់ដើងរបស់អ្នកមានការផ្លាស់ប្តូរនាពេលថ្មីៗនេះ និងបន្តមាន ដូចជា ឈាមកាន់តែទន់ មាន ការទល់ឈាមកខ្លាំង និង/ឬ ប្រសិនបើអ្នក ត្រូវការបត់ដើងជំញឹកញាប់ ច្រើនដងជាញឹកញាប់ មិនធម្មតា
- មានការស្រក ទម្ងន់ ឬការនឿយហត់ដោយគ្មានមូលហេតុ
- មានការឈឺក្រពះ។

ប្រសិនបើអ្នកកត់សម្គាល់រោគសញ្ញាណាមួយនៃបណ្តារោគសញ្ញាទាំងនេះ វាមិនមានន័យថាអ្នកមានជំងឺមហារីកពោះវៀននោះទេ ក៏ប៉ុន្តែវាជាការសំខាន់ដែលអ្នកត្រូវពិភាក្សាជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកឱ្យបានលឿនដែលអាចធ្វើទៅបាន។

ជំងឺមហារីកពោះវៀនអាចប៉ះពាល់ដល់អ្នកដែលមានអាយុក្រោម 50 ឆ្នាំ។ ដូច្នេះត្រូវធ្វើឱ្យប្រាកដថាសមាជិកគ្រួសារ និងមិត្តភក្តិទាំងអស់របស់អ្នកដឹងអំពីរោគសញ្ញាទាំងនេះ និងពិភាក្សាជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់ពួកគេ ប្រសិនបើពួកគេមានការព្រួយបារម្ភ។